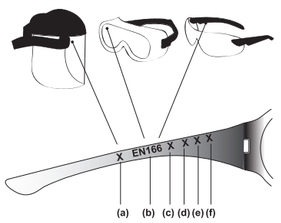
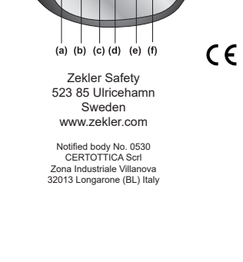
ZEKLER

www.zekler.com





Zekler Safety
523 85 Ulricehamn
Sweden
www.zekler.com

Notified body No. 0530
CERTOTTICA Scrl
Zona Industriale Villanova
32013 Longarone (BL) Italy

BE

Інструкцыя карыстальніка

Гэтыя акуляры адлавядаюць Рэгламенту (ЕС) 2016/425, які датычыцца сродкаў індывідуальнай абароны (СІА), і Еўрапейскаму стандарту EN 166:2001.
Дэкларацыя адлавядаюцi нормам ЕС: www.zekler.com/doc
Звысці пад небяспекі, супраць яких распрацаваны акуляры, а таксама пра прыдатную вобласць іх прымянення знаходзяцца на маркіроўцы прадукту. Захоўванне: Пастаянная тэмпература 25 +/- 5 ° C, максімальная адносная вільготнасць 70 %, абаронах да прамога ўздзеяння сонечных прамянёў. Не дапускаць удзеяння абразіўных сродкаў, расчаральнікаў і агрэсіўных хімічных рэчываў. Транспартаваць у арыгінальнай упаковцы. Лінзы варта чысціць вадой, пасля чысткі прасушыць на паветры або акуратна працерці дасуха тканінай без ворсу. Катэгарычна забараняецца чысціць сухія лінзы тканінай без ворсу. Для дэзінфекцыі дужа прыдатны спосаб лінзы тканінай слабы раствор мыйнага сродку. Тэрмін прыдатнасці: 24 месяцы. Выраб мае ўніверсальны памеры. Выбірайце той выраб, які найлепшым чынам адлавядае умовам працы і асабістаму твару.

Папярэджанне:
Пры кантакце матэрыялу вырабу са скурай можа ўзнікаць алергічная рэакцыя ў людзей, схільных да алергіі.
Перад кожным выкарыстанням праверце акуляры.
Пры нязручнасці прыкмет пашкоджання, у тым ліку драпін на лінзах, замяніце іх.
У выпадку, калі акуляры для абароны ад хутказ часцінак носяцца паверх звычайных акуляраў, яны могуць перадаваць ударны ўплыў і прадстаўляць небяспеку для карыстача.
Калі вы камбінуеце розныя прадукты, неабходна звяртаць увагу

на наступнае:
Для адлавядаюцi вобласці прымянення, пазначанай сімвалам 8, маска павінна быць аснашчана фільтрам памеру 2-1,2 альбо 3-1,2 з мінімальнай таўшчынёй 1,4 мм.
Для адлавядаюцi вобласці прымянення, пазначанай сімвалам 9, апрача лінзы павінны мець маркіроўку сімвалам 9 і адной з літар F, B альбо A.
Калі аправа і лінзы маюць адрозную маркіроўку літарамі F, B альбо A, для зборкі канструкцыі падыходзіць найбольш нізкае значэнне.

1 Маркіроўка аправы
(a) Вытворца (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
(b) Нумар стандарта EN
(c) Вобласць прымянення
Няма маркіроўкі = Базавае выкарыстанне. Неспецыфікаванае механічнае рызыка: удзеянне і шматразовае удзеянне ультрафіялету, бачных, інфрачырвоных прамянёў і сонечнай радыяцыі (акуляры)
3 = Вадкасці. Кроплі альбо пырскі. (ахоўныя акуляры ці маска)
4 = Вялікія часціні пылу > 5 мкм (ахоўныя акуляры)
5 = Газ і дробныя часціні пылу. Газы, пара, спрэі, дым і пыл < 5µm (ахоўныя акуляры)
8 = Электрычная дуга кароткага замыкання (маска)
9 = Расплаўлены метал альбо распаленыя прадметы. Пырскі расплаўленага металу альбо пранікненне распаленых прадметаў. (ахоўныя акуляры ці маска)
(d) Ахова ад механічнага пашкоджання
S = Павышаная цвёрдасць
F = Высокахуткасныя часціні. Удар слабой сілы (6 мм стальныя шарыкі 45 м/с)
B = Высокахуткасныя часціні. Удар сярэдняй сілы (6 мм стальныя шарыкі 120 м/с)
A = Высокахуткасныя часціні. Удар вялікай сілы (6 мм стальныя шарыкі 190 м/с)
Калі неабходна ахова ад экстрэмальных тэмпературэ, выбірайце ахоўныя акуляры, якія ў маркіроўцы маюць сімвал "T" пасля літар "F", "B" альбо "A". (FT, BT альбо AT). У выпадку адсутнасці сімвала "T" выкарыстоўвайце толькі пры пакаёвай тэмпературы.
(e) H = Прызначана для маленькай галавы.
(f) Найвышэйшае значэнне памеру лінзаў, сумяшчальнае з аправай.

2 Маркіроўка лінзаў
(a) Нумар кода 2 альбо 2C альбо 3 = UV, 4 = IR, 5 альбо 6 = сонечнае святло
(b) Ступень зацямнення (без нумара кода = фільтр для зваркі)
(c) Вытворца (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
(d) Атычны клас (1 = Пастаяннае выкарыстанне, 2 = Часовае выкарыстанне, 3 = Выкарыстоўваецца толькі ў выключных выпадках)
(e) Ахова ад механічнага пашкоджання (Гл. п. "Маркіроўка аправы")
(f) Нумар/а адпаведнага пашкоджання
(g) Ідэнтыфікацыя для электрычнай дугі кароткага замыкання (маска)
9 = Не дапускае напілання расплаўленых металаў і перашкаджае пранікненню распаленых прадметаў (ахоўныя акуляры альбо маска)
K = Ахова ад пашкоджання паверхні дробнымі часцiцамі.
N = Ахова ад запацення.
R = Павышаная адбівальная здольнасць.

BG

Указание за потребителя

Това предпазно средство за очите съответства на Регламент за ЛПС (ЕС) 2016/425 и европейския стандарт EN 166:2001.
ЕС декларация за съответствие: www.zekler.com/doc
ПЗа рисковете, от които тези предпазни средства за очите са предназначени да предпазват и за правилната област на приложение, вижте маркировките на продукта. Съхранение: Постоянна температура 25 +/– 5 °C, макс. влажност на въздуха 70%, без излагане на пряка слънчева светлина. Дръжте далеч от абразивни, разтворители или агресивни химикали. Транспортирайте в оригиналната опаковка. Лещите трябва да се почистват с вода, като по-късно да изсъхнат на открито или използвате чиста кърпа без твърди частици и внимателно да ги подсушите чрез леки потупвания. Никога не използвайте мека кърпа без твърди частици директно върху сухи лещи. Притискащите планки и рамката могат да се дезинфекцират с воден разтвор на мек сапун. Срок на годност: 24Mec. Продуктът е конструиран за универсално напасване. Изберете продукт, който да ви става и да отговаря по най-добрия начин на работната ви ситуация.

Предупреждение:
Материалът, който влиза в контакт с кожата, може да причини алергични реакции при чувствителни индивиди.
Проверявайте предпазните средства за очите преди всяка употреба.
Сменете ги, ако показват каквито и да било признаци на повреда, включително надраскани лещи.
Протекторите за очи срещу частици с висока скорост, носени върху стандартни диоптрични очила, могат да предават удари, като по този начин създават опасност за носещия ги.

При комбиниране на различни продукти, трябва да бъдат спазвани следните изисквания:
За да може лещев защитен екран да отговаря на областта на използване символ 8, той трябва да е оборудван с филтър с номер по скалата 2-1,2 или 3-1,2 с минимална дебелина от 1,4 мм.
За да се спази символа 9 за областа на приложение, както рамката, така и лещата трябва да бъдат маркирани със символ 9 и един от символите F, B или A.
Ако рамката и лещата са с различна маркировка относно F, B или A, най-ниската стойност се отнася за целия модул.

1 маркировка на рамката
а) Производител (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
(b) Номер на стандарта EN
(c) Област на приложение
Без маркировка = Базово използване. Неуказани механични опасности и опасности, възникващи от ултравиолетова, видима, инфрачервена и слънчева радиация (защитни очила)
3 = течности. Капчици или пръски. (защитни очила или защитна лицева маска)
4 = големи прахови частици > 5µm (защитни очила)
5 = газ и фини прахови частици. Газове, изпарения, пръски, пушек и прах < 5µm (защитни очила)
8 = електрическа дъга при късо съединение. (защитна лицева маска)
9 = разтопен метал и горещи твърди тела. Пръски от разтопен метал и проникване на горещи твърди тела. (защитни очила или защитна лицева маска)
(d) механична устойчивост
S = повишена якост
F = частици с висока скорост. Удар с ниска сила (6 мм стоманена сачма 45 м/сек)
B = частици с висока скорост. Удар със средна сила (6 мм стоманена сачма 120 м/сек)
A = частици с висока скорост. Удар с голяма сила (6 мм стоманена сачма 190 м/сек)
Ако е необходима защита от много високи температури, изберете защита за очите, която включва буква „T" след маркировката за удари. (FT, BT или AT). При липса на „T", използвайте само при стайна температура.
(e) H = проектиран да пасва на малка глава.
(f) Кóige kõrgem raamiga ühilduv okulaarskaala number (numbrid).

2 маркировка на леща
(a) Кодов номер 2 или 2C или 3 = UV, 4 = IR, 5 или 6 = пряка слънчева светлина
(b) Степен на затъмнение (без кодов номер = филтър при заваряване)
(c) Производител (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
(d) Оптичен клас (1 = постоянно използване, 2 = временно използване, 3 = използване само при изключителни случаи)
(e) Механична якост (Вижте маркировката на рамката)
8 = Устойчивост спрямо електрическа дъга при късо съединение. (лицев предпазител)
9 = Незалепване на разтопен метал и устойчивост на проникване на горещи твърди тела (защитни очила или защитна лицева маска)
K = Съпротивление на повърхностно повреждане от фини частици.
N = Устойчивост срещу замъгляване.
R = Подобрена отражателна способност.

BS

Uputstva za korisnika

Ovaj štitnik za oči je u skladu s uredbom (EU) 2016/425 za zaštitnu opremu (PPE) i evropskim standardom EN 166:2001.
EU deklaracija o usklađenosti: www.zekler.com/doc
Otud, mille eest kaitseks on need kaitsepillid ette nähtud, ja neile ettenähtud kasutusala leiate toote märgistuselt.
Hoiustamine: Püsitemperatuuril 25 +/– 5 °C, maksimaalsel õhuniiskusel 70%, otsese päikesevalguse eest kaitstult. Hoidke eemal abrasiivsetest ainetest, lahustitest ja tugevatoimelistest keemikaalidest. Transportid originaalpakendis. Läätsi tuleb puhastada veega ning lasta õhu käes kuivada või kuivatada kergelt ebemevaba lapiga tupsutades. Ärge kunagi kasutage ebemevaba lappi kuivadel läätsedel. Sangasid ja raami võib desinfitseerida veega segatud õrnatoimelise puhastusvahendiga. Säilivusaeg: 24 kuud. See toode on konstrueeritud sobima kõigile. Valige toode, mis sobib teile ja teie töötingimustele kõige paremini.

Hoiatus!
Nahaga kokkupuutuv materjal võib tundlikel inimestel põhjustada allergilist reaktsiooni.
Kontrollige kaitseprille iga kord enne kasutamist.
Asendage need uutega, kui leidub mingeid märke kahjustustest, sealhulgas kriimustusi läätsedel.
Suure kiirusega osakeste eest silmi kaitsevad kaitsevahendid, mida kantakse tavaprillide peal, võivad löökе edasi anda ning seada sellega kandja ohtu.

Kui sobitate kokku erinevaid tooteid, tuleb jälgida järgnevate tingimuste täitmist.
Et näokaitse vastaks kasutusala sümboli 8 nõuetele, peab see olema varustatud filtriga, mille skaalanumber on 2-1,2 või 3-1,2 ja minimaalne paksus 1,4 mm.
Kasutusala sümboli 9 nõuetele vastamiseks peavad raam ja läätsed olema tähistatud sümboliga 9 ja ühega sümbolitest F, B või A.
Kui raamil ja läätsel olevad märgistused F, B või A ei lange omavahel kokku, antakse terviklikule kaitsevahendile madalaim väärtus.

1 Raami märgistus
a) Tootja (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
b) Euroopa standardi number
c) Kasutusala
Märgistus puudub = tavakasutus. Määratlemata mehaanilised riskitegurid ning riskitegurid, mis kaasnevad ultraviolett-, nähtava, infrapunase ja päikesekiirgusega (prillid)
3 = vedelikud. Tilgad või pritsmed (kaitseprillid või näokaitse)
4 = suured tolmuosakesed > 5 µm (kaitseprillid)
5 = gaas ja peen tolmuosakesed. Gaasid, aurud, pihustatavad ained, suitsud ja tolm < 5 µm (kaitseprillid)
8 = lühise kaarlahendus (näokaitse).
9 = sulametallid ja kuumad tahked ained. Sulametallide pritsmed ja kuumade tahkete ainete läbitungimine (kaitseprillid või näokaitse).
d) Mehaaniline vastupidavus
S = suurendatud tugevus.
F = suure kiirusega osakesed. Madal löögitaluvus (6 mm teraskuul 45 m/s)
B = suure kiirusega osakesed. Keskmine löögitaluvus (6 mm teraskuul 120 m/s)
A = suure kiirusega osakesed. Suur löögitaluvus (6 mm teraskuul 190 m/s)
Kui on vaja kaitset äärmuslikel temperatuuridel, valige silmakaitsevahend, mille märgistuses on pärast löögitaluvuse märgist tähis „T" (FT, BT või AT). „T" puudumisel kasutada ainult toatemperatuuril.
e) H = ettenähtud väikesele peale.
f) Kõige kõrgem raamiga ühilduv okulaarskaala number (numbrid).

2 Läätse märgistus
a) Koodnumber 2 või 2C või 3 = UV, 4 = IP, 5 või 6 = päikesekiirgus
b) Tooni number (ilma koodnumbrita = keevitusfilter)
c) Tootja (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
d) Optiline klass (1 = püsikasutus, 2 = ajutine kasutamine, 3 = kasutamine ainult erandjuhul)
e) Mehaanilne tugevus (vaata raami märgistust)
8 = vastupidavus lühise kaarlahendusele (näokaitse).
9 = kaitse sulametalliosakeste kleepumise ja kuumade tahkete ainete läbitungimise eest (kaitseprillid või näokaitse).
K = kaitse pinda kahjustavate väikeste osakeste eest.
N = kaitse uduseks muutumise eest.
R = võimendatud peegeldustegur.

CS

Pokyny pro uživatele

Tento prostředek na ochranu zraku je v souladu s nařízením EU 2016/425 o osobních ochranných prostředcích a evropskou normou EN 166:2001.
EU prohlášení o shodě: www.zekler.com/doc
Rizika, proti nimž má tento prostředek na ochranu zraku chránit, a správná oblast použití jsou uvedeny na značení výrobku. Skladování: Konstantní teplota 25 +/-5 °C, maximální vlhkost 70 %, bez vystavení přímému slunečnímu světlu. Zabraňte styku s brusivy, rozpouštědly a agresivními chemikáliemi. Přepravujte v původním obalu. Čočky se čistí vodou, nechají se oschnout na vzduchu nebo se lehce otřou hadříkem, který nepouští vlas. Hadříkem, který nepouští vlas, nikdy neotírejte přímo suché čočky. Stranice a obrubu lze čistit mýdlovým roztokem. Skladovatelnost: 24 měsíců. Tento výrobek má univerzální velikost. Vyberte si výrobek, který vám bude dobře sedět a bude co nejlépe vyhovovat poměrům na vašem pracovišti.

Upozorenje:
Materijali koji dolazi u dodir sa kožom može izazvati alergijsku reakciju na osjetljive osobe.
Pregledajte ove stavke koje ćete koristiti za oči prije svake upotrebe.
Zamijenite ako ima bilo kakvih znakova oštećenja, uključujući i izgrebana sočiva.
Štitnici za oči od čestica visokih brzina koje se nose preko standardnih oftalmoloških naočala mogu prenijeti udarce i tako stvoriti opasnost za korisnika.

Kada se kombinuju različiti proizvodi, potrebno je poštovati sljedeće:
Da bi štitnik za lice ispunjavao polje upotrebe simbola 8, on mora biti podešen sa filterom broja skale 2-1,2 ili 3-1,2 minimalne debljine 1,4 mm.
Za ispunjavanje polja upotrebe simbola 9 i okvir i sočivo moraju biti označeni simbolom 9 i jednim od simbola F, B ili A.
Ako okvir i sočiva imaju različite oznake u odnosu na F, B ili A, najniža vrijednost se primjenjuje za cijelu jedinicu.

1 Oznaka okvira
(a) Proizvođač (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
(b) Broj EN standarda
(c) Polje upotrebe
Nema obilježavanja = osnovna upotreba. Nespecificirane mehaničke opasnosti i opasnosti koje proizlaze iz ultraljubičastog, vidljivog, infracrvenog i sunčevog zračenja (spektakli)
3 = kapaliny. Kapky nebo rozstřik (ochranné brýle nebo ochranný štít)
4 = velké částice prachu > 5 µm (ochranné brýle)
5 = plyn a jemné částice prachu. Plyny, páry, spreje, kouř a prach < 5 µm (ochranné brýle)
8 = zkratový elektrický oblouk (ochranný štít)
9 = roztavený kov a horké pevné částice. Rozstřik roztaveného kovu a prostup horkých pevných částic (ochranné brýle nebo ochranný štít)
(d) Mechanická odolnost
S = zvýšená mechanická odolnost
F = vysokorychlostní částice. Nízká energie dopadu (6mm ocelová kulička 45 m/s)
B = vysokorychlostní částice. Střední energie dopadu (6mm ocelová kulička 120 m/s)
A = vysokorychlostní částice. Vysoká energie dopadu (6mm ocelová kulička 190 m/s)
Pokud je požadována ochrana při extrémních teplotách, zvolte ochranné brýle s písmenem „T" za označením dopadu (FT, BT nebo AT). Není-li přítomno označení „T", používejte pouze při pokojové teplotě.
(e) H = navrženo pro menší velikost hlavy
(f) Nejvyšší číslo ocharu pro kočku kompatibilní s obrubou

2 Označení čoček
(a) Číslo kódu 2 nebo 2C nebo 3 = UV, 4 = IR, 5 nebo 6 = sluneční záření
(b) Číslo stínění (bez čísla kódu = svařovací filtr)
(c) Výrobce (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
(d) Optická třída (1 = dlouhodobé používání, 2 = občasné používání, 3 = používání ve výjimečných případech)
(e) Mechanická odolnost (viz označení obruby)
8 = Odolnost proti zkratovému elektrickému oblouku (ochranný štít)
9 = Nepřilnavost roztaveného kovu a odolnost proti prostupu horkých pevných částic (ochranné brýle nebo ochranný štít)
K = odolnost proti poškození povrchu jemnými částicemi
N = odolnost proti zamlžování
R = vylepšená odrazivost

DA

Brugervejledning

Denne øjenværn er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler og den europæiske standard EN 166:2001.
EU-overensstemmelseserklæring: www.zekler.com/doc
For de risici, som beskyttelsesbrillerne er beregnet til at beskytte imod, og for det korrekte anvendelsesområde, henvises til produktmærkningen. Opbevaring: Konstant temperatur 25 +/- 5°C, maks. luftfugtighed 70 %, må ikke udsættes for direkte sollys. Holdes væk fra slibemidler, opløsningsmidler og aggressive kemikalier. Transport i den originale emballage. Rengør linserne med vand, og lad dem lufttørre, eller dup dem tørre med en fnugfri klud. Brug aldrig en fnugfri klud direkte på tørre linser. Stænger og stel kan desinficeres med mild sæbe blandet med vand. Lagerholdbarhed: 24M. Produktet er designet med universel passform. Vælg et produkt, der passer bedst til dig og din arbejdssituation.

Advarsel!
Materiale, der kommer i kontakt med huden, kan forårsage allergisk reaktion hos modtagelige personer.
Undersøg brillerne før hver brug.
Udskift dem, hvis der er tegn på skader, herunder ridsede linser.
Øjenværn imod partikler med høj hastighed, der baares over almindelige oftalmologiske briller, kan overføre stød, der således udgør en risiko for brugeren.

Når forskellige produkter kombineres, skal følgende iagttages:
For at en ansigtsskærm er i overensstemmelse med mærkning 8, skal den passes sammen med en linse med beskyttelse 2-1,2 eller 3-1,2 og have en min. tykkelse på 1,4 mm.
For at overholde anvendelsesområdet symbol 9 skal både stellet og linsen være mærket med symbol 9 og et af symbolerne F, B eller A.
Hvis stel/indfatning og linse har forskellig mærkning mht. F, B eller A, gælder laveste værdi for hele enheden.

1 Mærkning af stel/indfatning
(a) Producent (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
(b) Nummer på EN-standard
(c) Egnede anvendelsesområder
Ingen mærkning = Basal brug. Ikke specificerede mekaniske risici og risici på grund af UV-stråling, synlig stråling, IR-stråling og solstråling (solbriller).
3 = Væsker. Dråber eller stænk (gogglebriller, visir)
4 = Store støvpartikler > 5 µm (gogglebriller)
5 = Gas og fine støvpartikler. Gasser, dampe, sprays, reg og støv < 5 µm (gogglebriller)
8 = Kortslutning, elektriske lysbuer (visir)
9 = Smeltet metal og varme stoffer. Stænk af smeltet metal og gennemtrængning af varme faste stoffer (gogglebriller, visir)
(d) Mekanisk resistens
S = Forstærket fasthed
F = Højhastighedspartikler. Lavenergi-anslag (6 mm stålkugle med 45 m/s)
B = Højhastighedspartikler. Mediumenergi-anslag (6 mm stålkugle med 120 m/s)
A = Højhastighedspartikler. Højenergi-anslag (6 mm stålkugle med 190 m/s)
Ikke for kraves beskyttelse i ekstreme miljøer, skal der vælges beskyttelsesbriller med "T" efter mærkning af mekanisk resistens (FT, BT, AT). Kun til brug i stuetemperatur, hvis "T" mangler.
(e) H = Tilpasset til lille hovedform.
(f) Højeste filtertype/farvetonenummer kompatibelt med stellet.

2 Mærkning af linser
(a) Filtertype 2 eller 2C eller 3 = UV, 4 = IR, 5 eller 6 = Solfilter
(b) Farvetonenummer (uden filtertypenummer = svejsefilter)
(c) Producent (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
(d) Optisk klasse (1= permanent brug, 2 = midlertidig brug, 3 = benyttes i undtagelsestilfælde)
(e) Mekanisk resistens (se mærkning af stel)
8 = Resistent mod lysbue ved elektrisk kortslutning (visir)
9 = Ikke vedhæftning af smeltet metal og resistent mod gennemtrængning af varme faste stoffer (gogglebriller eller visir)
K = Resistens mod overfladeskader af fine partikler
N = Resistens mod damp.
R = Forhøjet refleksionsfaktor

DE

Benutzerhinweise

Dieser Augenschutz erfüllt die Anforderungen der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und der europäischen Norm EN 166:2001.
EU-Konformitätserklärung: www.zekler.com/doc
Über die Gefahren, vor denen die Brille schützen soll, und über den geeigneten Einsatzbereich informieren die Produktkennzeichnungen.
Aufbewahrung: Dauertemperatur 25 +/- 5 °C, rel. Luftfeuchtigkeit max. 70 %, keine direkte Sonneneinstrahlung. Von Schleifmitteln, Lösungsmitteln und aggressiven Chemikalien fernhalten. Transport in Originalverpackung. Die Sichtscheiben werden mit Wasser gereinigt, dann an der Luft getrocknet oder mit einem flusenfreien Tuch vorsichtig trocken getupft. Flusenfreie Tücher dürfen niemals mit trockenen Sichtscheiben direkt in Kontakt kommen. Bügel und Gestell/Rahmen können mit einer mit Wasser verdünnten milden Seife desinfiziert werden. Haltbarkeit: 24M. Das Produkt wurde für universelle Passform konstruiert. Wählen Sie ein Produkt, das gut sitzt und die Anforderungen Ihrer Arbeitssituation erfüllt.

Warnung:
Material, das mit der Haut in Berührung kommt, kann bei entsprechend veranlagten Personen allergische Reaktionen auslösen.
Die Brille vor jedem Gebrauch kontrollieren.
Bei Anzeichen von Schäden austauschen, z. B. bei Kratzern auf den Sichtscheiben.
Bei Augenschutz, der vor Hochgeschwindigkeitspartikeln schützen soll und über der Korrektionsbrille getragen wird, können sich Stöße auf den Brillenträger übertragen. Es besteht Verletzungsgefahr.

Beim Kombinieren mehrerer Produkte ist Folgendes zu beachten:
Damit ein Gesichtsschutz der Kennzeichnung 8 entspricht, muss er mit einem Filter der Schutzstufe 2-1,2 oder 3-1,2 kombiniert werden und eine Mindeststärke von 1,4 mm aufweisen.
Für eine Übereinstimmung mit der Kennzeichnung 9 müssen sowohl Gestell/Rahmen als auch Sichtscheibe mit dem Symbol 9 und einem der Symbole F, B oder A gekennzeichnet sein.
Wenn Gestell/Rahmen und Sichtscheibe bezüglich F, B und A unterschiedlich gekennzeichnet sind, gilt der jeweils niedrigere Wert.

1 Kennzeichnung von Gestell/Rahmen
(a) Hersteller (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
(a) Nummer der EN-Norm
(c) Verwendungsbereich
Keine Kennzeichnung = allgemeine Verwendung. Allgemeine mechanische Risiken, Gefährdung durch UV-, sichtbare, IR- und Sonnenstrahlen (Brille)
3 = Flüssigkeiten. Tröpfchen oder Spritzer (Korbbrille oder Gesichtsschutz)
4 = Große Staubpartikel > 5µm (Korbbrille)
5 = Gas- und Feinstaubpartikel. Gase, Dämpfe, Aerosole, Rauch und Staub mit einer Größe von < 5 µm (Korbbrille)
8 = Lichtbogen bei Kurzschluss (Gesichtsschutz)
9 = Geschmolzenes Metall und heiße Feststoffe. Spritzer von geschmolzenem Metall und Eindringen von heißen Feststoffen (Korbbrille oder Gesichtsschutz)
(d) Mechanische Widerstandsfähigkeit
S = Erhöhte mechanische Festigkeit
F = Partikel mit hoher Geschwindigkeit. Stoß niedrige Energie (6-mm-Stahlkugel 45m/s)
B = Partikel mit hoher Geschwindigkeit. Stoß mittlere Energie (6-mm-Stahlkugel 120m/s)
A = Partikel mit hoher Geschwindigkeit. Stoß starke Energie (6-mm-Stahlkugel 190m/s)
Bei extremen Temperaturen wählen Sie einen Augenschutz mit der Kennzeichnung „T" nach der Angabe zum mechanischen Widerstand (FT, BT oder AT). Falls „T" fehlt, nur bei Raumtemperatur verwenden.
(e) H = Passform für einen kleinen Kopf.
(f) Höchste mit dem Rahmen/Gestell verträgliche Sichtscheibenschutzstufe(n).

2 Sichtscheibenkennzeichnung
(a) Codenummer 2 oder 2C oder 3 = UV, 4 = IR, 5 oder 6 = Sonnenfilter
(b) Abdunkelungsnummer (ohne Codenummer = Schweißfilter)
(c) Hersteller (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
(d) Optische Klasse (1 = ständige Verwendung, 2 = gelegentliche Verwendung, 3 = seltene Verwendung)
(e) Mechanische Festigkeit (siehe Rahmen-/Gestellkennzeichnung)
8 = Widerstandsfähigkeit gegen Lichtbogen bei Kurzschluss (Gesichtsschutz)
9 = Abgleitfähigkeit von geschmolzenem Metall und Widerstandsfähigkeit gegen das Eindringen von heißen Feststoffen (Korbbrille oder Gesichtsschutz)
K = Widerstandsfähigkeit gegen Oberflächenbeschädigung durch feine Partikel
N = Widerstandsfähigkeit gegen Beschlagen
R = Erhöhter Reflexionsgrad

EL

Οδηγίες για τον χρήστη

Αυτό το προστατευτικό οφθαλμών συμμορφώνεται με τον κανονισμό ΜΑΠ (ΕΕ) 2016/425 και με το ευρωπαϊκό πρότυπο ΕΝ 166:2001.
Δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ: www.zekler.com/doc
Για τους κινδύνους από τους οποίους προορίζονται να προστατεύουν τα γυαλιά και για το σωστό πεδίο χρήσης, ανατρέξτε στις σημάνσεις του προϊόντος. Αποθήκευση: Σταθερή θερμοκρασία 25 +/- 5°C, μέγιστη υγρασία 70%, αποφύγετε την άμεση έκθεση στο ηλιακό φως. Προφυλάξτε τα από λειαντικά, διαλύτες ή διαβρωτικές χημικές ουσίες. Μεταφορά στην αρχική συσκευασία.
Οι φακοί πρέπει να καθαρίζονται με νερό, αφήστε τους να στεγνώσουν στον αέρα ή μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα ύφασμα χωρίς χνούδι και να ταμπονάρετε απαλά τους φακούς. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ύφασμα χωρίς χνούδι απευθείας σε στεγνούς φακούς. Μπορείτε να απολυμάνετε τους βραχίονες και τον σκελετό με ένα ήπιο σαπούνι διαλυμένο σε νερό. Διάρκεια ζωής: 24 μήνες. Το προϊόν είναι κατασκευασμένο για εφαρμογή γενικής χρήσης. Επιλέξτε ένα προϊόν το οποίο να ταιριάζει με τον καλύτερο τρόπο σε εσάς και την εργασία σας.

Προειδοποίηση:
Υλικό που έρχεται σε επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση σε ευαίσθητα άτομα.
Επιθεωρήστε τα γυαλιά πριν από κάθε χρήση.
Αντικαταστήστε τα αν υπάρχει οποιοδήποτε σημάδι βλάβης, συμπεριλαμβανομένων των γδαρμένων φακών.
Τα προστατευτικά γυαλιά για συμπίπτω υψηλής ταχύτητας τα οποία φοριούνται επάνω από τυπικά γυαλιά οράσεως μπορεί να μεταδίδουν κρούσεις, προκαλώντας έτσι κίνδυνο για τον χρήστη.

Όταν συνδυάζονται διαφορετικά προϊόντα, πρέπει να προσέξετε τα ακόλουθα:
Για να συμμορφώνεται μια μάσκα προσώπου με τον τομέα εφαρμογής του συμβόλου 8, πρέπει να διαθέτει φίλτρο με αριθμό κλίμακας 2-1,2 ή 3-1,2 με ελάχιστο πάχος τα 1,4 mm.
Για να συμμορφώνεται με πεδίο χρήσης του συμβόλου 9, τόσο ο σκελετός όσο και οι φακοί θα πρέπει να φέρουν την ένδειξη με το σύμβολο 9 και ένα από τα σύμβολα F, B ή A.
Αν ο σκελετός και ο φακός φέρουν διαφορετικές ενδείξεις F, B ή A, η μικρότερη τιμή ισχύει για ολόκληρη τη μονάδα.

1 Ένδειξη σκελετού
(a) Κατασκευαστής (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
(b) Αριθμός προτύπου EN
(c) Πεδίο χρήσης
Καμία ένδειξη = Βασική χρήση. Μη προδιαγραφόμενοι μηχανικοί κίνδυνοι και κίνδυνοι που προκύπτουν από υπεριώδη, ορατή, υπέρυθρη και ηλιακή ακτινοβολία (γυαλιά οράσεως)
3 = Υγρά. Σταγόνες ή πιτσιλιές (γυαλιά ή μάσκα προσώπου)
4 = Μεγάλα σωματίδια σκόνης > 5µm (γυαλιά)
5 = Αέρια και λεπτή σκόνη. Αέρια, ατμοί, ψεκασμοί, καπνός και σκόνη < 5µm (γυαλιά)
8 = Ηλεκτρικό τόξο βραχυκυκλώματος. (μάσκα προσώπου)
9 = Τηγμένο μέταλλο και καυτά στερεά. Πιτσιλίες τηγμένου μετάλλου και διείσδυση καυτών στερεών. (γυαλιά ή μάσκα προσώπου)
(d) Μηχανική αντοχή
S = Αυξημένη ανθεκτικότητα
F = Σωματίδια υψηλής ταχύτητας. Κρούση χαμηλής ενέργειας (χαλύβδινη ράβδος 6mm 45m/s)
B = Σωματίδια υψηλής ταχύτητας. Κρούση ενδιάμεσης ενέργειας (χαλύβδινη ράβδος 6mm 120m/s)
A = Σωματίδια υψηλής ταχύτητας. Κρούση υψηλής ενέργειας (χαλύβδινη ράβδος 6mm 190m/s)
Αν απαιτείται προστασία σε ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας, επιλέξτε γυαλιά με τη σήμανση "T" έπειτα από την ένδειξη κρούσης (FT, BT ή AT). Ελλείψει "T" χρήση μόνο σε θερμοκρασία δωματίου.
(e) H = Σχεδιασμένα για ταιριάζουν σε κεφαλή μικρού μεγέθους.
(f) Υψηλότερος αριθμός οφθαλμικής κλίμακας συμβατός με τον σκελετό.

2 Ένδειξη φακού
(a) Κωδικός αριθμός 2 ή 2C ή 3 = UV, 4 = IR, 5 ή 6 = λάμψη ηλίου
(b) Αριθμός σκίασης (χωρίς κωδικό αριθμό = φίλτρο ηλεκτροσυγκολλήσεων)
(c) Κατασκευαστής (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
(d) Γυαλιά οράσεως (1 = Μόνιμη χρήση, 2 = Προσωρινή χρήση, 3 = Χρήση μόνο σε εξαιρετική περίπτωση)
(e) Μηχανική αντοχή (Βλέπε ένδειξη στον σκελετό)
8 = Αντοχή σε ηλεκτρικό τόξο βραχυκυκλώματος. (μάσκα προσώπου)
9 = Μη προσκόλληση τηγμένου μετάλλου και αντοχή σε διείσδυση καυτών στερεών (γυαλιά ή μάσκα προσώπου)
K = Αντοχή σε επιφανειακή βλάβη από λεπτά σωματίδια.
N = Αντοχή σε θόλωση.
R = Βελτιωμένη ανακλαστικότητα.

EN

User instruction

This eye-protector is in compliance with the PPE regulation (EU) 2016/425 and the European standard EN 166:2001.
EU Declaration of Conformity: www.zekler.com/doc
For the risks against which the eyewear is intended to protect, and for the proper field of use, refer to the product markings. Storage: Constant temperature 25 +/- 5°C, maximum humidity 70%, not direct exposure to sunlight. Keep away from abrasives, solvents or aggressive chemicals. Transport in the original packaging. The lenses shall be cleaned with water, allow to air-dry or use a lint free cloth and gently pat the lenses dry. Never use lint free cloth directly on dry lenses. Temples and frame may be disinfected with mild soap mixed with water. Shelf life: 24M. The product is constructed for universal fit. Choose a product that fits you and your working situation best.

Warning:
Material that comes in contact with skin could cause allergic reaction to susceptible persons.
Inspect eyewear before each use.
Replace if there is any sign of damage, including scratched lenses.
Eye protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer.

When different products are combined the following needs to be observed:
For a face-shield to comply with field of use symbol 8 it shall be fitted with a filter of scale number 2-1,2 or 3-1,2 with a minimum thickness of 1,4 mm.
To comply with field of use symbol 9 both the frame and lens shall be marked with symbol 9 and one of the symbols F, B or A.
If the frame and lens have different marking regarding F, B or A, the lowest value applies for the whole unit.

1 Frame marking
(a) Manufacturer (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
(b) Number of the EN standard
(c) Field of use
No marking = Basic use. Unspecified mechanical hazards and hazards arising from ultra violet, visible, infra red and solar radiation (spectacle)
3 = Liquids. Droplets or splashes. (goggle or face-shield)
4 = Large dust particles > 5µm (goggle)
5 = Gas and fine dust particles. Gases, vapours, sprays, smoke and dust < 5µm (goggle)
8 = Short circuit electric arc. (face-shield)
9 = Molten metal and hot solids. Splashes of molten metal and penetration of hot solids. (goggle or face-shield)
(d) Mechanical resistance
S = Increased robustness
F = High speed particles. Low energy impact (6mm steel ball 45m/s)
B = High speed particles. Medium energy impact (6mm steel ball 120m/s)
A = High speed particles. High energy impact (6mm steel ball 190m/s)
If protection at extreme temperatures is required, select eyewear including a "T" after the impact marking (FT, BT or AT). In absence of "T" use only in room temperature.
(e) H = Designed to fit a small head.
(f) Highest ocular scale number(s) compatible with the frame.

2 Lens marking
(a) Code number 2 or 2C or 3 = UV, 4 = IR, 5 or 6 = sun glare
(b) Shade number (without code number = welding

IS

Notkunarleiðbeiningar

Þessi hlífðargleraugu samræmast ESB-reglugerð 2016/425 um persónuhlífar og Evrópustaðli EN 166:2001.
ESB-samræmisyfirlýsing: www.zekler.com/doc
Skoðið merkingar á vörunni hvað varðar áhættu sem gleraugunum er ætlað að veita vernd gegn. Geymsla: Við stöðugt hitastig 25 +/- 5°C, rakastig að hámarki 70% og ekki undir beinu sólarljósi. Haldið fjarri slípiefnum, leysiefnum eða sterkum efnablöndum. Flutningur í upprunalegum umbúðum. Linsur skal þrífa með vatni og láta loftþorna eða nota lóttan klút og nudda linsurnar mjúklega. Notið aldrei lóttan klút þein á þurrar linsur. Spangir og umgjarðir má hreinsa með mildri sápu sem blandað er við vatn. Endingartími: 24 m. Varan er hönnuð þannig að hún henti öllum. Veldu vöru sem passar þér og hentar vinnuaðstæðum þínum best.

Varúð:
Efni sem kemst í snertingu við húð gæti valdið ofnæmisviðbrögðum hjá næmari einstaklingum.
Skoðið gleraugun áður en þau eru notuð.
Skiptið þeim út ef einhver merki eru um skemmdir, s.s. rispur á linsunum.
Hlífðargleraugu sem ætlað er að veita vörn gegn fljúgandi smáhlutum geta valdið höggi á venjulegum gleraugum sem borin eru undir þeim og þannig skapað hættu á meiðslum.

Þegar verið er að nota tvær mismunandi vörur samtímis þarf að huga að eftirfarandi:
Til að andlitshlíf henti til notkunarsvið merkt 8 þarf að nota hana með slu af stærð 2-1,2 eða 3-1,2 með lágmarkspykkt 1,4 mm.
Til að hún standist kröfur um notkunarsvið 9 skal umgjörðin og linsan vera merkt með merkinu 9 og svo F, B eða A.
Ef umgjörðin og linsan hafa sitthvora merkingu F, B eða A gildir lægsta gildið fyrir eininguna í heild sinni.

1 merking á umgjörð
(a) framleiðandi (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
(b) númer EN-staðals
(c) notkunarsvið
Engin merking = grunnnotkun. Ótilgreind hætta af völdum veðurhluta og hætta vegna útfjólublárrar, sýnilegrar og innraurðar geislunar eða sólargeislunar (gleraugu)
3 = vökvar. Dropar eða skvettur. (hlífðargleraugu eða andlitshlíf)
4 = stórar rykagnir > 5 µm (hlífðargleraugu)
5 = gas og fínar rykagnir. Lofttegundir, uppgufun, úði, reykur og ryk < 5 µm (hlífðargleraugu)
9 = Bræddur málmur og heitir hlutir. Skvettur frá bræddum málmi og gegnumþrenging heitra hluta (hlífðargleraugu og andlitshlíf)
(d) kraftrænt viðnám
S = Aukin traustleiki
F = Agnir á mikill ferð. Lítið höggafl (6 mm stálbolti 45 m/s)
B = Agnir á mikill ferð. Miðlungs höggafl (6 mm stálbolti 120 m/s)
A = Agnir á mikill ferð. Mikið höggafl (6 mm stálbolti 190 m/s)
Ef krafist er varnar gegn mjög mikilm hita skal velja gleraugu merkt „T" á eftir höggafslmerkingu (FT, BT eða AT). Ef varan er ekki merkt með „T" skal eingöngu nota hana við stofuhita.
(e) H = Hannað svo það passi á minni höfuð.
(f) Mesta linsustarrð sem er samhæf umgjörðinni.

2 Merkingar á linsu
(a) Númer 2 eða 2C eða 3 = UV, 4 = IR, 5 eða 6 = sólarglampi
(b) Skugganúmer (án númerakóða = suðusía)
(c) Framleiðandi (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
(d) Linsuflokkur (1 = Varanleg notkun, 2 = Tímabundin notkun, 3 = Notið aðeins í undanteknингartilfellum)
(e) Aflþol (sjá merkingar á umgjörð)
8 = Viðnám gegn rafbogi í skammhlaupi (andlitshlíf)
9 = Engin viðloðun við bræddan málm og þol gegn gegnumþrenginu heitra hluta (hlífðargleraugu og andlitshlíf)
K = Þol gegn yfirborðsskemmdum vegna smárra agna.
N = Vörn gegn móðumyndun.
R = Aukin endurspeglun.

IT

Istruzioni d'uso

Questo dispositivo di protezione occhi è conforme al Regolamento europeo 2016/425 sui DPI (dispositivi di protezione individuale) e alla norma europea EN 166:2001.
Dichiarazione di conformità UE: www.zekler.com/doc
Per i rischi contro cui il dispositivo offre protezione e per il campo di utilizzo corretto, fare riferimento alla marcatura sul prodotto.
Conservazione: Temperatura costante 25 +/- 5°C, umidità massima 70%, non esporre direttamente al sole. Tenere al riparo da abrasivi, solventi o agenti chimici aggressivi. Trasportare nella confezione originale. Pulire le lenti con acqua, lasciare asciugare all'aria o utilizzare un panno non lanuginoso e asciugare delicatamente le lenti senza strofinare. Non utilizzare mai un panno non lanuginoso direttamente sulle lenti asciutte. La montatura e le stanghette possono essere disinfettate con un detergente delicato misto ad acqua. Durata di conservazione: 24M. Il prodotto è concepito per una vestibilità universale. È consigliabile scegliere un prodotto adatto a persona e contesto lavorativo specifici.

Avvertenza:
Un eventuale contatto del materiale con la pelle potrebbe causare una reazione allergica su soggetti predisposti.
Controllare il dispositivo prima dell'utilizzo.
Sostituire eventuali parti danneggiate, anche in caso di lenti graffiate.
I dispositivi di protezione occhi contro le particelle ad alta velocità indossati sopra occhiali da vista possono trasmettere gli impatti, creando un pericolo per l'utilizzatore.

In caso di accostamento di diversi prodotti, è necessario attenersi a quanto segue:
Uno schermo facciale conforme al campo di utilizzo simbolo 8 deve integrare un filtro scala 2-1,2 o 3-1,2 con uno spessore di almeno 1,4 mm.
Per essere conforme al campo di utilizzo simbolo 9, sia la montatura che le lenti devono essere dotate della medesima marcatura e di codice F, B or A.
Se la montatura e le lenti possiedono una marcatura diversa relativa ai codici F, B o A, sarà applicato il valore minimo all'intera unità.

1 Marcatura sulla montatura
(a) Produttore (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
(b) Normativa di riferimento EN
(c) Campo di utilizzo
Nessuna marcatura = utilizzo base. Rischi meccanici e pericoli generici derivanti da raggi ultravioletti, visibili, infrarossi e solari (occhiale da vista)
3 = Liquidi. Gocce o schizzi. (occhiale protettivo o schermo facciale)
4 = Grandi particelle di polvere > 5 µm (occhiale protettivo)
5 = Gas e piccole particelle di polvere. Gas, vapori, spray, fumi e polveri < 5 µm (occhiale protettivo)
8 = Arco elettrico da corto circuito (schermo facciale)
9 = Metalli fusi e materiali solidi caldi. Schizzi di metallo fuso e penetrazione di materiali solidi caldi. (occhiale protettivo o schermo facciale)
(d) Resistenza meccanica
S = Robustezza incrementata
F = Particelle ad alta velocità. Impatto a bassa energia (sfera in acciaio di 6 mm a 45 m/s)
B = Particelle ad alta velocità. Impatto a media energia (sfera in acciaio di 6 mm a 120 m/s)
A = Particelle ad alta velocità. Impatto ad alta energia (sfera in acciaio di 6 mm a 190 m/s)
Se è richiesta necessaria una protezione a temperature estreme, scegliere occhiali che presentino una "T" dopo la marcatura di impatto (FT, BT o AT). Solo in assenza della "T", conservare a temperatura ambiente.
(e) H = Progettati per adattarsi a teste di misura piccola.
(f) Valore/i massimo/i della scala ottica compatibile/i con la montatura.

2 Marcatura delle lenti
(a) Numéri de cod 2 sau 2C sau 3 = UV, 4 = IR, 5 sau 6 = luminanța soarelui
(b) Numărul de nuanță (fără numărul de cod = filtru de sudură)
(c) Producător (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
(d) Clasa optică (1 = Utilizare permanentă, 2 = Utilizare temporară, 3 = Utilizare numai în cazuri excepționale)
(e) Rezistență mecanică (vedeți marcajul ramei)
8 = Rezistența la arc electric de scurt circuit. (mască de protecție)
9 = Non-aderența la metale topite și rezistența la pătrunderea materialelor solide fierbinți (ochelari de protecție sau mască de protecție)
K = Rezistența la deteriorarea suprafeței cauzată de particule fine.
N = Rezistența la aburire.
R = Reflectare sporită.

LT

Naudotojo instrukcija

Ši akių apsauga atitinka AAP reglamentą (ES) 2016/425 ir Europos standartą EN 166:2001.
ES atitikties deklaracija: www.zekler.com/doc
Gaminio ženklinime žr. rizikos veiksnius, nuo kurių turi apsaugoti apsauginiai akiniai, ir akinių tinkamo naudojimo sritį. Laikymas: pastovi 25 +/- 5 °C temperatūra, didžiausia drėgmė 70 %, nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugota vieta. Laikykite atokiai nuo abrazyvinių medžiagų, tirpiklių arba agresyvių cheminių medžiagų. Gabenkite originalioje pakuotėje. Lęšius valykite vandeniu, leidžiant išdžiūti arba švelniai nušluostykite nepūkuotu audeklu. Niekuomet audeklu nevalykite sausų lęšių. Kojeles ir rėmą galima dezinfekuoti švelnaus muilo ir vandens tirpalu. Tinkamumo laikas: 24 mėn. Šis gaminys sukurtas kaip universalus. Pasirinkite gaminį, kuris geriausiai tinka jums ir jūsų darbo aplinkai.

Įspėjimas:
su oda susiliečiantis medžiaga jautriems žmonėms gali sukelti alerginę reakciją.
Tikrinkite akinius prieš kiekvieną naudojimą.
Pakeiskite, jei yra kokių nors apgadinimų, įskaitant subraižytus lęšius.
Jei nuo didelių greičių judančių dalelių apsaugantys akiniai nešiojami ant įprastų akinių, jie gali perduoti smūgį ir kelti pavojų juos nešiojančiam asmeniui.

Kai kartu naudojami skirtingi produktai, reikia atkreipti dėmesį į toliau nurodytus dalykus.
Norint, kad veido skydas atitiktų naudojimo srities 8 simbolį, skyde turi būti įrengtas filtras, kurio numeris 2-1,2 ar 3-1,2, o mažiausias storis 1,4 mm.
Norint, kad atitiktų naudojimo srities 9 simbolį, kojelės ir lęšiai turi būti paženklinti 9 simboliu ir vienu iš F, B ar A simbolių.
Jei rėmelio ir lęšių F, B arba A žymėjimas skirtingas, visam gaminiui galioja mažiausia reikšmė.

1 rėmelio žymės
a) gamintojas (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
b) EN standarto numeris
c) naudojimo sritis
Jokių žymių = bazinis naudojimas. Neapibrėžti mechaniniai pavojai ir ultravioletinių spindulių, regimųjų infraraudonųjų spindulių ir saulės spindulių keliami pavojai (akiniai)
3 = skysčiai. Lašeliai ar purslai (apsauginiai akiniai arba veido skydas)
4 = didelės dulkių dalelės > 5 µm (apsauginiai akiniai)
5 = dujos ir smulkios dulkių dalelės Dujos, garai, purškalai, dūmai ir dulkės < 5µm (apsauginiai akiniai)
8 = trumpojo jungimo elektros lankas (veido skydas)
9 = lydytas metalas ir karštos kietosios medžiagos. Lydyto metalo purslai ir karštų kietųjų medžiagų įsiskverbimas (apsauginiai akiniai ar veido skydas)
d) mechaninis atsparumas
S = sustiprintas tvirtumas
F = didelės energijos dalelės. Menkas smūgis (6 mm plieno rutuliukas 45 m/sek.)
B = didelės energijos dalelės. Vidutinės energijos smūgis (6 mm plieno rutuliukas 120 m/sek.)
A = didelės energijos dalelės. Stiprus smūgis (6 mm plieno rutuliukas 190 m/sek.)
Jei reikalinga apsauga ekstremalios temperatūros sąlygomis, pasirinkite akių apsaugą su „T" ženklu (po smūgio; FT, BT arba AT). Jei nepaženklinta „T", naudoti tik kambario temperatūroje.
e) H = skirta mažai galvai.
f) didžiausias akinių skalės numeris (-iai), suderinamas (-i) su rėmu.

2 lęšių ženklinimas
a) kodo numeris 2 ar 2C, arba 3 = UV, 4 = IR, 5 ar 6 = saulės atspindys
b) skydo numeris (be kodo numerio = suvirinimo filtras)
c) gamintojas (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
d) optinė klasė (1 = nuolat naudoti, 2 = laikinai naudoti, 3 = naudoti tik išskirtiniais atvejais)
e) mechaninis stipris (žr. rėmelio ženklinimą)
8 = atsparumas trumpojo jungimo elektros lankui (veido skydas)
9 = neprilimpa lydytas metalas ir atsparus karštų kietųjų medžiagų įsiskverbimui (apsauginiai akiniai arba veido apsauga)
K = paviršiaus atsparumas smulkiems daleléms.
N = atsparumas aprasojimui.
R = sustiprintas atspindėjimas.

LV

Norādījumi lietotājam

Šis aizsarglīdzeklis atbilst Regulas (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL) un Eiropas standarta EN 166:2001 prasībām.
ES atbilstības deklarācija: www.zekler.com/doc
Lai uzzinātu, kādu risku novēršanai ir paredzētas šīs aizsargbrilles un kāda ir to atbilstošā lietošanas sfēra, skatiet produkta marķējumu. Glabāšana: vietā, kur ir nemainīga 25 +/– 5 °C temperatūra, maksimālais mitruma līmenis ir 70% un produkts ir pasargāts no tiešas saules gaismas. Neturiet abrazīvu, šķīstošu vai citu agresīvu ķīmisku vielu tuvumā. Pārvadājiet oriģinālajā iepakojumā. Lēcas tīriet ar ūdeni, ļaujiet tām dabīgi žūt un rūpīgi nosusiniet, izmantojot neplūksnojošu drānu. Nekad neizmantojiet neplūksnojošu drānu uz sausām lēcām. Kājiņas un rāmi drīkst dezinficēt ar maigu ziepjūdeni. Glabāšanas laiks: 24 mēneši. Produkts ir veidots universālam izmēram. Izvēlieties produktu, kas vislabāk piemērots jums un jūsu darba apstākļiem.

Brīdinājums.
Materiāls, kas saskaras ar ādu, uzņēmīgām personām var izraisīt alerģisku reakciju.
Pārbaudiet aizsargbrilles pirms katras lietošanas reizes.
Ja konstatējat jebkādas bojājumu pazīmes, tostarp, lēcu skrāpējumus, nomainiet produktu.
Ja acu aizsargbrilles pret lielu ātruma kustīgām daļiņām tiek uzliktas virs standarta optiskajām brillēm, tās var nenovērst iepatti, u b'hekk joħolqu periklu għal min kien qiegħed jilbishom.

Kombinējot dažādus produktus, jāievēro šādas vajadzības:
Lai sejas aizsargs atbilstu lietošanas jomas simbola 8 prasībām, tas ir jāaprīko ar filtru, kura skalas numurs ir 2-1,2 vai 3-1,2 un minimālais biezums ir 1,4 mm.
Lai nodrošinātu atbilstību lietošanas jomas simbola 9 prasībām, rāmim un lēcām ir jābūt marķētām ar simbolu 9 un vienu no šiem simboliem: F, B vai A.
Ja rāmim un lēcām ir dažādi apzīmējumi (F, B vai A), uz visu komplektu attiecas zemākā vērtība.

1. Rāmja marķējums
(a) Ražotājs (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
(b) EN standarta numurs
(c) Lietošanas joma
Nav apzīmējuma = pamata lietošana Nenorādīti mehāniskie apdraudējumi un apdraudījumi, ko izraisa ultravioletais, redzamais, infrasarkanais un saules starojums (brilles)
3 = Šķidrumi. Pilieni vai šļakatas (aizsargbrilles vai sejas aizsargs)
4 = Lielas putekļu daļiņas >5 µm (aizsargbrilles)
5 = Gāze un smalkas putekļu daļiņas. Gāzes, tvaiki, smidzinātāji, dūmi un putekļi < 5µm (aizsargbrilles)
8 = Arka elektriska ķēdē (sejas aizsargs)
9 = Kausēts metāls un karstas cietas vielas. Kausēta metāla šļakatas un karstu cieto vielu daļiņu ieduršanās (aizsargbrilles vai sejas aizsargs)
d) Mehāniskā pretestība
S = Palielināts robustums
F = Liela ātruma ātrdarbīgas daļiņas. Zemas enerģijas iedarbība (6 mm tērauda lode 45 m/s)
B = Lielā ātrumā ātrdarbīgas daļiņas. Vidējas enerģijas iedarbība (6 mm tērauda lode 120 m/s)
A = Lielā ātrumā ātrdarbīgas daļiņas. Augstas enerģijas iedarbība (6 mm tērauda lode 190 m/s)
Ja ir nepieciešama aizsardzība īpaši augstā vai zemā temperatūrā, izvēlieties aizsargbrilles, kuru iedarbības apzīmējumam ir pievienots burts "T" (FT, BT vai AT). Ja burta "T" nav, izmantojiet produktu tikai istabas temperatūrā.
(e) H = Piemērots mazai galvai
(f) Augstākās okulāra skalas vērtības, kas ir saderīgas ar rāmi

2. Lēcas marķējums
(a) Koda numurs 2 vai 2C, vai 3 = ultravioletā gaisma, 4 = infrasarkanā gaisma, 5 vai 6 = saules gaisma
(b) Ēnojuma numurs (bez koda numura = metināšanas filtrs)
(c) Ražotājs (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
(d) Optiķa klase (1 = pastāvīga lietošana, 2 = īslaicīga lietošana, 3 = lietošana tikai izņēmuma gadījumos)
(e) Mehāniskā izturība (skatiet rāmja apzīmējumu)
8 = Noturības pret lssēgšanu elektrisko loku (sejas aizsargs)
9 = Kausētā metāla neatbilstība un karsto cieto vielu iekļūšanas pretestība (aizsargbrilles vai sejas aizsargs)
K = Smalku daļiņu radītu virsmas bojājumu pretestība
N = Izturība pret aizmiglošanos
R = Uzlabota atstarošana.

MT

Norādījumi lietotājam

Ta' varnostna ocala so skladna z uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425 (PPE) in evropskim standardom EN 166:2001.
Izjava o skladnosti EU: www.zekler.com/doc
Za informacije o pravilni uporabi in tveganjih, proti katerim varujejo ta očala, glejte oznake izdelka. Skladiščenje: Konstantna temperatura 25 +/- 5 °C, največja vlažnost 70 %, brez neposredne izpostavitve sončevi svetlobi. Preprečite stik z abrazivnimi materiali, topili ali agresivnimi kemikalijami. Prevažajte v originalni ovojnini. Stekla čistite z vodo in jih pustite, da se posušijo na zraku, ali pa uporabite krpo brez vsujev, ki ne vsebuje trgalne in nežno prepleskne preko cvnse. Nikada nemoŵte da koristite kpnu koja ne ostavša trgalne drjerktno na cuva cvnse. Drjuke ai ovkir mog da ce desinkfirujv mešuavnon blagor calnyna i vode. Poc uvtorpeše: 24 M. Proizvod je projektovan za univerzalnu veličinu. Izaberite proizvod koji najbolje odgovara vama i vašoj radnoj situaciji.

Opozorilo:
Material, ki pride v stik s kožo, lahko pri osebah, ki so nanj alergične, povzroči alergijsko reakcijo.
Preglejte očala pred vsako uporabo.
Če so prisotni kakršni koli znaki poškodb, vključno s praskami na steklu, očala zamenjajte.
Zaščita pred delci z visoko hitrostjo za oči, ki jo nosite čez standardna korekcijska očala, lahko prenese udarce na uporabnika, zaradi česar je lahko zanj nevarna.

Ko združite različne izdelke, morate upoštevati naslednje potrebe:
Če želite, da obrazna maska izpolnjuje zahteve področja uporabe, označenega s simbolom 8, mora biti nanjo nameščen filter s številko lestvice 2-1,2 ali 3-1,2 in minimalno debelino 1,4 mm.
Za izpolnjevanje zahtev področja uporabe, označenega s simbolom 9, morata biti okvir in steklo označena s simbolom 9 in enim od simbolov F, B ali A.
Če ima okvir drugačno oznako F, B ali A kot steklo, bo za celoten izdelek veljala nižja od stopenj zaščite.

1. Oznake na okvirju
(a) Proizvajalec (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
(b) Številka standarda EN
(c) Področje uporabe
Brez oznak = osnovna uporaba Nedoločene mehanske nevarnosti in nevarnosti zaradi ultravijoličnega, vidnega, infrardečega in solarnega sevanja (očala).
3 = Tekočine. Kapljice ali madeži. (zaprta očala ali obrazna maska)
4 = Veliki prašni delci > 5µm (zaprta očala)
5 = Plini in drobni prašni delci. Plini, hlapi, pršila, dim in prah < 5µm (zaprta očala)
8 = Električni oblok zaradi kratkega stika. (obrazna maska)
9 = Staljena kovina in vroči trdni delci. Brizgi staljene kovine in prodor vročih trdnih delcev. (zaprta očala ali obrazna maska)
(d) Mehanska odpornost
S = Izboljšana robustnost
F = Delci z veliko hitrostjo. Udarec z majhno močjo (6 mm jeklena kroglica pri 45 m/s)
B = Delci z veliko hitrostjo. Udarec z srednjo močjo (6 mm jeklena kroglica pri 120 m/s)
A = Delci z veliko hitrostjo. Udarec z veliko močjo (6 mm jeklena kroglica pri 190 m/s)
Če je zahtevana zaščita pri ekstremnih temperaturah, izberite zaščito za oči z oznako »T« poleg oznake odpornosti na udarce (FT, BT ali AT) V odsotnosti oznake "T" izdelek uporabljajte samo pri sobni temperaturi.
(e) H = Izdelano za manjši obseg glave
(f) Največje število/a številka(-e) optičnega razreda, združljiva(-e) z okvirjem.

2. Oznake na steklu
(a) Koda 2 ali 2C ali 3 = UV, 4 = IR, 5 ali 6 = bleščanje zaradi sonca
(b) Številka zatemnitve (brez kode = filter za varjenje)
(c) Proizvajalec (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
(d) Optični razred (1 = trajna uporaba, 2 = začasna uporaba, 3 = uporabljajte samo v izjemnih primerih)
(e) Mehanska trdnost (glejte oznako na okviru)
8 = Odpornost na el. oblok zaradi kratkega stika. (obrazna maska)
9 = Preprečevanje prijemanja staljene kovine in odpornost na prodor vročih trdnih delcev (zaprta očala ali obrazna maska)
K = Odpornost na poškodbe površine zaradi finih delcev.
N = Odpornost proti rosenju.
R = Izboljšana odbojnost.

NL

Gebruiksaanwijzing

Deze oogbescherming is in overeenstemming met PPE-verordening (EU) 2016/425 en de Europese standaard EN 166:2001.
EU Conformiteitsverklaring: www.zekler.com/doc
Raadpleeg de productmarkeringen voor de risico's waar deze oogbescherming tegen dient te beschermen en voor de juiste toepassingsgebieden. Bewaren: Constante temperatuur 25 +/- 5°C, maximale vochtigheidsgraad 70%, mag niet aan direct zonlicht worden blootgesteld. Uit de buurt houden van schuurmiddelen, oplosmiddelen of agressieve chemische producten. Gebruik voor transport de originele verpakking. De lenzen moet worden schoongemaakt met water, laat aan de lucht drogen of gebruik een pluisvrije doek om de lenzen voorzichtig droog te deppen. Gebruik nooit een pluisvrije doek direct op droge lenzen. Poten en montuur kunnen worden gedesinfecteerd met een milde zeep en water. Houdbaarheid: 24M. Het product heeft een universele pasvorm. Kies een product dat het beste bij u en uw werksituatie past.

Waarschuwing:
Wanneer het materiaal in aanraking komt met de huid, kan dit bij daarvoor gevoelige personen een allergische reactie veroorzaken.
Inspecteer de bril vóór elk gebruik.
Vervang het product bij ieder teken van beschadiging, inclusief bekraste lenzen.
Oogbeschermers die over een gewone bril worden gedragen, kunnen de schok van snelle deeltjes doorgeven en zo een gevaar voor de drager vormen.

Bij een combinatie van verschillende producten moeten de volgende punten in acht worden genomen:
Om te voldoen aan de eisen van het toepassingsgebiedssymbool 8, moet een gelaatsscherm worden uitgerust met een filter met schaalnummer 2-1,2 of 3-1,2 met een minimumdikte van 1,4 mm.
Om te voldoen aan de eisen van toepassingsgebiedssymbool 9 moeten zowel het montuur als de lens zijn voorzien van de markering 9 en de code F, B of A.
Indien de markeringen F, B of A op het montuur en de lens verschillend zijn, geldt de laagste waarde voor het hele product.

1 Markering op het montuur
(a) Fabrikant (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
(b) EN-standaards nummer
(c) Toepassingsgebied
Geen markering = basisgebruik. Niet-gespecificeerde mechanische gevaren en gevaren die voortkomen uit ultraviolet-, zichtbare, infrarood- en zonnestraling (bril)
3 = Vloeistoffen. Druppels of spatten. (veiligheidsbril of gelaatscherm)
4 = Stofdeeltjes > 5 µm (veiligheidsbril)
5 = Gassen en kleine stofdeeltjes. Gassen, dampen, sprays, rook en stof < 5 µm (veiligheidsbril)
8 = Elektrische kortsluitboog. (gelaatscherm)
9 = Gesmolten metaal en hete vaste deeltjes. Spatten van gesmolten metaal en binnendringen van hete vaste deeltjes. (veiligheidsbril of gelaatscherm)
(d) Mechanische weerstand
S = Verhoogde sterkte
F = Deeltjes met hoge snelheid. Inslag met lage kracht (stalen kogel van 6 mm, 45 m/s)
B = Deeltjes met hoge snelheid. Inslag met middelzware kracht (stalen kogel van 6 mm, 120 m/s)
A = Deeltjes met hoge snelheid. Inslag met zware kracht (stalen kogel van 6 mm, 190 m/s)
Indien bescherming bij extreme temperaturen is vereist, moet worden gekozen voor oogbescherming met een inslagmarkering gevolgd door een "T" (FT, BT of AT). Indien de „T" ontbreekt, dan alleen gebruiken in kamertemperatuur.
(e) H = Passend voor een klein hoofd.
(f) Hogste filtertype/tintnummer(s) dat compatibel is met het montuur.

2 Markering op de lens
(a) Filtertype 2 of 2C of 3 = UV, 4 = IR, 5 of 6 = zonlicht
(b) Tintnummer (zonder filtertypenummer = lasfilter)
(c) Fabrikant (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
(d) Optische klasse (1 = permanent gebruik, 2 = tijdelijk gebruik, 3 = alleen te gebruiken in uitzonderlijke gevallen)
(e) Mechanische weerstand (Zie markering op het montuur)
8 = Weerstand tegen elektrische kortsluitboog. (gelaatscherm)
9 = Weerstand tegen gesmolten metaal en binnendringing van hete vaste deeltjes (veiligheidsbril of gelaatscherm)
K = Weerstand tegen beschadiging van het oppervlak door fijne deeltjes.
N = Weerstand tegen beslaan/condens.
R = Verhoogd reflectievermogen.

NO

Bruksanvisning

Disse vernebrillene er i samsvar med forordning (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr og europeisk standard EN 166:2001.
EU-samsvarserklæring: www.zekler.com/doc
Se merkingene på produktet for mer informasjon om risikoene som øyevernet skal beskytte mot, og hvordan det skal brukes. Oppbevaring: Konstant temperatur 25 +/– 5 °C, maksimal luftfuktighet 70 %, må ikke utsettes for direkte sollys. Skal ikke oppbevares i nærheten av slipemidler, løsemidler eller aggressive kjemikalier. Bruk originalemballasjen ved transport. Linsen rengjøres med vann, la linsen lufttørke og klapp forsiktig linsen tørr med lofri poleringsklut. Bruk aldri poleringsklut direkte på tørr linse. Brillestenger og innfatning kan desinfiseres med mildt rengjøringsmiddel og vann. Holdbarhet: 24M. Produktet er utviklet for universell tilpasning. Velg et produkt som passer deg og din arbeidssituasjon best.

Advarsel:
Materiale som kommer i kontakt med huden kan skape allergiske reaksjoner hos mottagelige personer.
Kontroller brillene før bruk.
Bytt dem hvis du avdekker tegn på skader, inkludert riper på linsene.
Vernebriller brukt mot høyhastighets partikler og bæres utenpå vanlige briller kan overføre slag, og dermed innebære fare.

Når du kombinerer flere produkter, må du være klar over følgende:
For at en ansiktsskjerm skal samsvare med merking 8, må den brukes sammen med en linse som har beskyttelses nivå 2–1,2 eller 3–1,2 og en tykkelse på 1,4 mm.
Er visirholderen merket med 9, skal den brukes sammen med en linse merket med 9 og kode F, B eller A.
Har visirholderen og linsen ulik merking på F, B eller A, gjelder laveste verdi for hele enheten.

1 Merking på innfatning
(a) Produsent (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
(b) EN-standard
(c) Bruksområde
Ingen merking = normalt bruksområde. Uspesifiserte mekaniske farer og risikoer på grunn av UV-stråling, synlig stråling, infrarød stråling og solstråling (briller).
3 = væsker. Dråper eller stenk (korgglasögon eller visir).
4 = Store støvpartikler > 5 µm (briller)
5 = gass og fine støvpartikler. Gass, damp, spray, røyk og støv < 5 µm (briller)
8 = kortsluttet elektrisk bue (ansiktsskjerm)
9 = smeltet metall og varme stoffer. Sprut av smeltet metall, og gjennomtrengning av varme faste emner (briller eller ansiktsskjerm)
S = Forsterket fasthet
F = Høyhastighetspartikler. Lavenergi-anslag (6 mm stålkule ved 45 m/s)
B = Høyhastighetspartikler. Middels energianslag (6 mm stålkule ved 120 m/s)
A = Høyhastighetspartikler. Høyenergi-anslag (6 mm stålkule ved 190 m/s)
Hvis det kreves beskyttelse i ekstreme temperaturer, bør du velge briller merket med «T» etter anslagsmerkingen (FT, BT eller AT). Hvis de ikke er merket med «T», bør de bare brukes i romtemperatur.
(e) H = Tilpasset liten hodeform.
(f) Høyeste filtertype/fargetone som er kompatibelt med innfatningen.

2 Linsemerking
(a) Kode nummer 2 eller 2C eller 3 = UV, 4 = IR, 5 eller 6 = sollys
(b) Fargetone (uten kodenummer = sveisefilter)
(c) Produsent (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
(d) Optisk klasse (1 = permanent bruk, 2 = midlertidig bruk, 3 = brukes ved unntak)
(e) Mekanisk styrke (se merking på innfatning)
8 = Motstandsdyktig mot kortsluttet elektrisk bue (ansiktsskjerm)
9 = Funksjon for å unngå at smeltet metall fester seg, og motstand mot gjennomtrengning av varme faste emner (briller eller ansiktsskjerm)
K = Motstandsdyktig mot overflateskader fra fine partikler.
N = Motstandsdyktig mot dugg.
R = Forbedret refleksjon.

PL

Instrukcje dotyczące użytkowania

Ta ochrona indywidualna oczu jest zgodna z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej EN166/425 i normą europejską EN 166:2001.
Deklaracja zgodności UE: www.zekler.com/doc
W celu zapoznania się z zagrożeniami, przed którymi ochrona oczu ma chronić oraz właściwego zakresu użytkowania, należy zapoznać się z oznaczeniami produktu. Przechowywanie: W stałej temperaturze 25 +/- 5 °C, w warunkach maksymalnej wilgotności 70%. Nie wolno poddawać bezpośredniemu działaniu światła słonecznego. Należy trzymać z dala od środków ściernych, rozpuszczalników lub żrących substancji chemicznych. Transport w oryginalnym opakowaniu. Szkła należy czyścić wodą. Po wyczyszczeniu należy pozostawić szkła do wyschnięcia na powietrzu lub osuszyć je za pomocą niestrzępiącej się szmatki. W tym celu należy delikatnie przetrzeć szkła szmatką. Niestrzępiącej się szmatki nie wolno używać do przecierania suchych szkieł. Zauszniki i oprawkę można dezynfekować za pomocą wody z łagodnym środkiem do czyszczenia. Okres użytkowania: 24 miesiące. Niniejszy produkt został opracowany w sposób zapewniający uniwersalne dopasowanie. Wybierz produkt najlepiej dopasowany do Ciebie i Twoich warunków pracy.

Ostrzeżenie:
U osób podatnych materiał stykający się ze skórą może wywoływać reakcję alergiczne.
Należy sprawdzić ochronę oczu przed każdym użyciem.
Produkty o porysowanych lub uszkodzonych szkłach muszą zostać wymienione.
Szkła chroniące przed cząstkami o dużej prędkości nakładane na standardowe okulary optyczne mogą przenosić siłę uderzenia, stwarzając zagrożenie dla użytkownika.

W przypadku połączenia różnych produktów konieczne jest spełnienie następujących wymagań:
Dla osłony twarzy w dziedzinie zastosowań o symbolu 8 konieczne jest założenie filtra o numerze podziałki 2-1,2 lub 3-1,2 przy minimalnej grubości 1,4 mm.
"Do oprawki oznaczonej symbolem 9 konieczne jest założenie soczewki 9 oznakowanej symbolem 9 i kodem F, B lub A."
Jeśli oprawka i soczewka mają różne oznakowania odnośnie kodu F, B lub A, wówczas dla całego zespołu obowiązuje wartość najniższa.

1 Oznakowanie oprawek
(a) Producent (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
(b) Numer normy EN
(c) Zakres zastosowania
Brak oznakowania = Stosowanie podstawowe. Niewyszczególnione zagrożenia o charakterze mechanicznym i zagrożenia wiązące się z promieniowaniem ultrafioletowym, widzialnym, podczerwonym i słonecznym (okulary)
3 = Płyny. Krople lub obryzgi (zakryte szkła)
4 = Duże cząstki pyłu > 5µm (gogle)
5 = Gaz i drobne cząstki pyłu. Gazy, opary, odpryski, dym i pył < 5µm (gogle)
8 = Łuk elektryczny spowodowany zwarciem. (osłona twarzy)
9 = Roztopiony metal i rozgrzane cząstki stałe. Odpryski roztopionego metalu i wnikanie rozgrzanych cząstek stałych. (gogle lub osłona twarzy)
(d) Wytrzymałość mechaniczna
S = Zwiększona trwałość
F = Wysoka prędkość cząstek. Uderzenie o niskiej energii (kulka stalowa o średnicy 6 mm z prędkością 45 m/s)
B = Wysoka prędkość cząstek. Uderzenie o średniej energii (kulka stalowa o średnicy 6 mm z prędkością 120 m/s)
A = Wysoka prędkość cząstek. Uderzenie o wysokiej energii (kulka stalowa o średnicy 6 mm z prędkością 190 m/s)
W przypadku wymogu ochrony w warunkach temperatur ekstremalnych, należy wybrać ochronę indywidualną oczu opatrzoną symbolem „T" za oznakowaniem uderzenia (FT, BT lub AT). W przypadku braku oznaczenia „T" używać tylko w temperaturze pokojowej.
(e) H = Dostosowane do głowy o małym kształcie.
(f) Najwyższy typ filtra/numer odcienia kompatybilny z oprawką.

2 Oznakowanie soczewek
(a) Typ filtra 2 lub 2C lub 3 = UV, 4 = IR, 5 lub 6 = filtr przeciwsłoneczny
(b) Numer odcienia (bez numeru typu filtra = filtr spawalniczy
(c) Producent (Z = Zekler Safety, SK = Zekler Safety)
(d) Klasa optyczna (1 = Stosowanie ciągłe, 2 = Stosowanie okresowe, 3 = Stosowanie tylko w wyjątkowych przypadkach)
(e) Wytrzymałość mechaniczna (patrz oznakowanie na oprawce)
8 = Odporność na łuk elektryczny spowodowany zwarciem. (osłona twarzy)
9 = Nieprzyleganie roztopionego metalu i odporność na wnikanie rozgrzanych cząstek stałych (gogle lub osłona twarzy)
K = Odporność na uszkodzenie powierzchni przez drobne cząstki.
N = Odporność na zaparowanie.
R = Zwiększony współczynnik odbicia.

PT

Instruções de utilização

Estes óculos de proteção estão em conformidade com o Regulamento EPI (UE) 2016/425 e a norma europeia EN 166:2001.
Declaração de conformidade UE: www.zekler.com/doc
Para os riscos contra os quais os óculos se destinam a proteger e para o devido campo de utilização, consulte as marcações do produto. Armazenamento: Temperatura constante 25 +/- 5°C, humidade máxima 70%, não devem ser expostos à luz solar direta.